

E35 - Yaoyorozu: Rising

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

Team Asui and Tokoyami, practical exam.

[00:05] ---

Ready, go!

[00:10] ---

I forgot to tell you...

[00:11] ---

We teachers are also trying to
crush you with everything we have.

[01:50] ---

"Yaoyorozu: Rising"

[01:54] ---

Prepare...

[01:56] ---

...your determination and resolve!

[01:58] ---

Go, Dark Shadow!

[02:02] ---

Asui, I'm throwing you!

[02:05] ---

Tokoyami!

[02:12] ---

Good thing we figured this out beforehand.

[02:12] ---

"Tsuyu Asui - Quirk: Frog"

"Fumikage Tokoyami - Quirk: Dark Shadow"

[02:14] ---

Yeah.

[02:14] ---

"Izuku Midoriya - Quirk: One For All"

"Ochaco Uraraka - Quirk: Zero Gravity"

[02:15] ---

They're good!

[02:16] ---

An escape only those two could pull off!

[02:19] ---

Communication skills.

[02:21] ---

"Recovery Girl's
Temporary Nurse's Office"

[02:21] ---

In this society, it's a simple but
important skill for heroes to have.

[02:26] ---

More than being able to pull off
the perfect team play with a specific sidekick,

[02:30] ---

it's better to be able to achieve
a certain standard with anyone.

[02:34] ---

Um, even though this is an exam,

[02:34] ---

"Pro Hero - Recovery Girl - Quirk: Heal"

[02:37] ---

each student is being made to deal
with their weakness on purpose, right?

[02:40] ---

That's right.

[02:41] ---

I wonder what Tokoyami
and Asui have to work on.

[02:44] ---

I can't imagine Mr. Ectoplasm's Quirk
being a bad match-up for theirs...

[02:49] ---

No, it is bad... for Fumikage Tokoyami.

[02:54] ---

Why is that?

[02:56] ---

You'll see.

[02:59] ---

You're avoiding a fight after all, huh?

[03:02] ---

However...

[03:02] ---

"Do your best!!"

[03:04] ---

"Ectoplasm - Quirk: Clones"

[03:05] ---

Ectoplasm. Quirk: Clones!

[03:08] ---

He produces ectoplasm from his mouth,

[03:09] ---

which he turns into clones of himself
that he can put anywhere.

[03:13] ---

He can produce about 30 at once.

[03:16] ---

But apparently, after singing
two or three songs at karaoke,

[03:18] ---

he can produce about 36!

[03:21] ---

Go!

[03:32] ---

Ribbit!

[03:34] ---

Thanks!

[03:39] ---

Dark Shadow!

[03:47] ---

They just keep coming.

[03:48] ---

Indeed.

[03:50] ---

Fumikage Tokoyami's strength
is his quick attack

[03:52] ---

and range that lets him keep his distance.

[03:57] ---

But looking at it another way, he won't
hold up if something does get in close.

[04:01] ---

Tokoyami had a weakness like that...?

[04:03] ---

So that's why he's up against

[04:04] ---

Ectoplasm with his many clones
that can appear unexpectedly...

[04:08] ---

On the other hand, Tsuyu Asui...

[04:10] ---

An excellent student
with no clear weaknesses.

[04:13] ---

Therefore, she must provide support
to her ally, who, as you said,

[04:16] ---

is powerful and has few weaknesses.

[04:20] ---

Her ability to keep calm can provide emotional support to others in a crisis.

[04:26] ---

Emotional support...

[04:29] ---

Now that I think about it, having Asui there at USJ really helped a lot.

[04:35] ---

Do your best, Asui, Tokoyami.

[04:41] ---

That was the 28th one.

[04:43] ---

Tokoyami, I can see the goal...

[04:46] ---

...and what is probably his real body.

[04:50] ---

Good job getting past all the others.

[04:53] ---

But what'll you do against *this*?!

[05:02] ---

Giant Bite Detention!

[05:07] ---

Rabbit?!

[05:08] ---

I can't put out clones now,

[05:10] ---

but as long as I can see you, this one will be enough.

[05:14] ---

Dodge, Asui!

[05:24] ---

Only I can release my clones.

[05:27] ---

Now, what will you do?

[05:29] ---

What an all-powerful Quirk.

[05:32] ---

I'm the same!

[05:33] ---

Dark Shadow, you at least need to get through the gate!

[05:36] ---

Got it!

[05:44] ---

Bastard!

[05:47] ---

He can't get through against
a pro head on, huh?

[05:50] ---

But if he can reach, then we have a chance.

[05:54] ---

Have Dark Shadow take this, Tokoyami.

[05:57] ---

"This"? What?

[06:00] ---

Don't... look too closely...

[06:03] ---

The teacher will notice...

[06:05] ---

Besides... it's... really... gross...

[06:12] ---

Can you keep this up until time runs out?

[06:15] ---

What I want is the shine of heroes
who can do away with adversity.

[06:20] ---

Dark Shadow!

[06:24] ---

Calm down. It's fine.

[06:28] ---

Because Tokoyami and Dark Shadow...

[06:32] ---

...are strong!

[06:46] ---

If we became unable to move,
then this would be the only way to win,

[06:50] ---

so I swallowed them right away.

[06:52] ---

I can take things in and out of my stomach.

[06:56] ---

I see.

[06:59] ---

He's been handcuffed!

[07:00] ---

They passed!

[07:02] ---

Dark Shadow and Frog! They were able
to use both Quirks well together!

[07:06] ---

Yeah, as expected!

[07:07] ---

"Do your best!!!"

[07:08] ---

"Good job!!"

[07:09] ---

Team Asui and Tokoyami have passed!

[07:13] ---

That was wonderfully clever.

[07:15] ---

You deserve to be commended.

[07:18] ---

I am delighted.

[07:20] ---

Ribbit, ribbit.

[07:22] ---

It was all thanks to me, right?

[07:25] ---

"Momo Yaoyorozu - Quirk: Creation"

[07:25] ---

Tokoyami and Asui have passed...

[07:29] ---

Of course.

[07:35] ---

"Third Match

Team Iida and Ojiro vs Power Loader"

[07:38] ---

We're running out of places to stand...

[07:40] ---

Did Mr. Power Loader do this?!

[07:42] ---

"Mashirao Ojiro - Quirk: Tail"

[07:42] ---

What should we do, Class Rep?

[07:44] ---

The current topography gives
our opponent an advantage.

[07:47] ---

"Tenya Iida - Quirk: Engine"

[07:47] ---

In order to keep damage down
to a minimum and defeat him,

[07:51] ---

I think going to find a hero with a Quirk
advantageous against the opponent

[07:54] ---

is the best choice.

[07:56] ---

In other words, we should run, right?

[07:58] ---

But...

[08:01] ---

...there are pitfalls
all the way to the gate.

[08:03] ---

And we don't know where
Mr. Power Loader will attack us from.

[08:08] ---

Even so, we can do it.

[08:09] ---

As long as we work together...

[08:12] ---

All right!

[08:14] ---

Fusion!

[08:16] ---

This is really embarrassing...

[08:19] ---

Here we go, Ojiro!

[08:21] ---

Reciproburst!

[08:26] ---

We're going faster than
the holes are forming.

[08:28] ---

If we keep going like this--

[08:31] ---

"Pro Hero - Power Loader"

[08:31] ---

I wonder.

[08:34] ---

Oh, no!

[08:38] ---

We're gonna fall!

[08:40] ---

Find the best solution, Tenya!

[08:44] ---

Wrap your tail around my leg!

[08:52] ---

Recipro Extend!

[08:57] ---

What the...?

[09:02] ---

"Good job!!"

[09:04] ---

Team Iida and Ojiro have passed!

[09:08] ---

Class Rep!

[09:10] ---

It was kind of forceful,
but it didn't take long,

[09:15] ---

and you were quick-witted
enough to get your friend out

[09:18] ---

without getting injured yourself...

[09:20] ---

Not bad. You pass.

[09:23] ---

Thank you very much!

[09:24] ---

They're both amazing!

[09:27] ---

I will once again walk on
the path to becoming a hero!

[09:31] ---

You're so cool, lida!

[09:34] ---

Also, I can't get out!

[09:36] ---

That's kind of uncool, though.

[09:39] ---

"Fourth Match" "Practical Exam Area"

[09:40] ---

It's our turn.

[09:42] ---

Let's go.

[09:44] ---

Yaoyorozu!

[09:45] ---

"Shoto Todoroki - Quirk: Half-Cold, Half-Hot"

[09:46] ---

Are you nervous?

[09:47] ---

N-No...

[09:49] ---

Well, considering who we're up against...

[09:52] ---

But I have an idea.

[09:57] ---

Team Todoroki and Yaoyorozu, practical exam.

[10:01] ---

Ready, go!

SIGN "Fumikage Tokoyami" "Quirk: Dark Shadow" "He has a shadow-like monster inside him that

can change shape elastically and fight with him."

SIGN "Affiliation: U.A. High School Hero Class 1-A"

"Birthday: 10/30" "Height: 158 cm"

"Blood Type: AB" "Likes: Apples"

SIGN "Momo Yaoyorozu" "Quirk: Creation" "She can create any non-living thing from her body."

SIGN "Affiliation: U.A. High School Hero Class 1-A"

"Birthday: 9/23" "Height: 173 cm"

"Blood Type: A" "Likes: Reading"

[10:12] ---

Yaoyorozu!

[10:13] ---

It doesn't matter what you make.

Just keep creating some small objects.

[10:16] ---

When you can't make them anymore,

that means Mr. Aizawa is close.

[10:21] ---

Here I go again!

[10:22] ---

"Shota Aizawa - Quirk: Erasure"

[10:22] ---

U.A. High Class 1-A

homeroom teacher, Shota Aizawa!

[10:25] ---

He can erase the Quirks of those he sees.

[10:27] ---

That effect is removed when he blinks!

[10:29] ---

This exam will depend

on who finds the other first.

[10:33] ---

Once we can see him, I'll draw him to me.

[10:35] ---

Then, you should run to the escape gate.

[10:38] ---

Stay with me until then.

[10:42] ---

What's wrong? Hurry up

and make something.

[10:46] ---

Right... Okay.

[10:52] ---

Yaoyorozu, I said to make

something, but what're those?

[10:56] ---

Russian matryoshka dolls.

[10:59] ---

I see.

[11:00] ---

Well, let me know if you notice anything strange with your Quirk.

[11:06] ---

I expect nothing less from you, Todoroki.

[11:08] ---

About what?

[11:09] ---

You were able to come up with a plan to use against Mr. Aizawa so quickly,

[11:13] ---

and you were able to determine what would be best at once.

[11:16] ---

It's nothing special.

[11:19] ---

Nothing special...?

[11:22] ---

As students who got into U.A. through recommendations,

[11:25] ---

we started from the same place,

[11:28] ---

but in terms of the practical skills a hero needs,

[11:30] ---

I haven't done anything that stands out.

[11:34] ---

During the cavalry battle, I just did what you said.

[11:38] ---

In my own fight, I lost before I could do anything against Tokoyami.

[11:44] ---

Yaoyorozu, your matryoshkas...

[11:48] ---

--He's coming!

--Sorry--

[11:49] ---

If you realize that, then you should immediately start acting!

[11:52] ---

In this case, you should prioritize evasion

[11:55] ---

since I stole a march on you.

[11:57] ---

Yaoyorozu, go!

[12:01] ---

Is that what your plan was?

[12:05] ---

Then, this is perfect.

[12:07] ---

"Pro Hero - Eraser Head - Quirk: Erasure"

[12:07] ---

Either way, I'd been planning to catch you first since you're the offense.

[12:11] ---

You think you've caught me...?

[12:13] ---

I can burn or freeze these restraints in an instant...

[12:16] ---

I don't care which you do.
Just be careful of where you fall.

[12:20] ---

Caltrops?

[12:21] ---

What are you, a ninja?

[12:23] ---

Coming up with such an unpleasant countermeasure...

[12:25] ---

It's different from the time with the hero killer.

[12:28] ---

I know the Quirks and numbers of the heroes.

[12:31] ---

I'm perfectly prepared to intercept you.

[12:34] ---

Your plan places the burden pretty heavily on yourself.

[12:38] ---

It's nice to try and be considerate to the girl,

[12:41] ---

but maybe you should've talked it over more.

[12:47] ---

Talked it over...?

[12:52] ---

How much farther until the escape gate?

[12:54] ---

Is there a shorter route?

[12:56] ---

Is Todoroki all right?

[12:57] ---

Is this okay?

[12:58] ---

Should I make something to help me
go faster at the expense of time?

[13:01] ---

Is this okay?

[13:02] ---

Will I be able to get out like this?

[13:04] ---

Where am I running?

[13:07] ---

No.... Why?

[13:08] ---

Is this plan... really okay?

[13:13] ---

Ever since the sports festival,
she'd obviously lost confidence.

[13:17] ---

Mr. Aizawa!

[13:18] ---

Then, does that mean Todoroki's...?

[13:21] ---

--Shoo--

--I'm gonna hit you where it hurts.

[13:24] ---

Let's see who can get in more hits.

[13:26] ---

Against a teacher, I don't have a chance...

[13:30] ---

What? My Quirk's not erased?

[13:32] ---

Creation!

[13:34] ---

I'm sorry, Todoroki!

[13:37] ---

Going in the opposite direction?

[13:38] ---

She's left all the decision-making to him.

[13:41] ---

Comparing herself to Todoroki,
she's decided that he's better than her.

[13:46] ---

Watching Todoroki, who for better

or for worse doesn't hesitate much,

[13:49] ---

she's become unable to have confidence
in her own thinking, huh?

[13:54] ---

Emotionally, she's still a child of 15.

[13:58] ---

I'd like to help her regain her confidence,

[14:00] ---

but that's not my job right now.

[14:05] ---

...maybe you should've talked it over more.

[14:09] ---

Now that I think about it, it looked
like she wanted to say something.

[14:14] ---

Todoroki!

[14:16] ---

Todoroki!

[14:17] ---

Yaoyorozu!

[14:18] ---

I'm sorry, I couldn't--

[14:21] ---

Hey, Mr. Aizawa's coming!

[14:25] ---

Should I save Todoroki?

[14:27] ---

Or run?

[14:28] ---

What should I do?

[14:30] ---

What should I...?

[14:32] ---

Yaoyorozu!

[14:33] ---

You've got a plan, right?

[14:35] ---

Sorry, I should've asked earlier

[14:37] ---

if the plan was okay.

[14:39] ---

You have an idea, right?

[14:41] ---

But your plan didn't work,
so how could my idea...?

[14:45] ---

It's fine, just spit it out!

[14:47] ---

I'm saying that you're the one
more suited to this stuff!

[14:51] ---

When we were voting for class rep,
you had two votes, right?

[14:55] ---

"Momo Yaoyorozu - 2"

[14:55] ---

One of those votes was mine!

[14:57] ---

Because I thought you'd be good at it!

[15:06] ---

Disgraceful... So disgraceful!

[15:10] ---

Are you done?

[15:12] ---

But...

[15:13] ---

Todoroki, close your eyes!

[15:16] ---

What are these?

[15:21] ---

Flash grenades?

[15:22] ---

I do have an idea, Todoroki!

[15:24] ---

I have a plan!

[15:26] ---

A special operation just to beat Mr. Aizawa!

[15:34] ---

A special operation?

[15:36] ---

Yes. I was actually thinking
about this from the beginning!

[15:40] ---

Just tell me already.

[15:44] ---

The aftereffects of USJ...

[15:46] ---

A decrease in time I can use my Quirk,
and an increased interval between uses.

[15:50] ---

Well, if she's attacking because she
noticed that, then she's pretty good.

[15:53] ---

Yaoyorozu!

[15:54] ---

Fire...

[15:56] ---

It's been erased, huh?

[15:58] ---

Todoroki, let's hide! Together!

[16:01] ---

Mr. Aizawa's eyes have
become a bit unstable.

[16:05] ---

Because of his injuries at USJ?

[16:07] ---

So, we're going to exploit that?

[16:09] ---

No, for now, we must get
out of his field of vision.

[16:12] ---

It's just a matter of time... We can win!

[16:16] ---

Time...

[16:17] ---

Get out of his field of vision...?

[16:20] ---

Can we do it?

[16:21] ---

We can't use our Quirks, you know.

[16:23] ---

Do as I tell you!

[16:25] ---

Keep checking if you can use your ice!

[16:28] ---

I'm gonna catch you!

[16:31] ---

Thinking that we can't use our Quirks
is a bad assumption to make.

[16:35] ---

There will definitely be a single moment...

[16:38] ---

...an interval of time when Mr. Aizawa
blinks before he can look at us again!

[16:43] ---

Here it is!

[16:44] ---

You can pull it off in that moment, right?

[16:47] ---

That giant ice wall you showed

us at the sports festival!

[16:50] ---

Todoroki's biggest move!

[16:52] ---

They were waiting for this.

[16:57] ---

Yeah, you've got to get your
opponent where it hurts!

[17:02] ---

I blocked him with the wall
the moment my Quirk came back.

[17:05] ---

Now we can use our Quirks.

[17:07] ---

Tell me the rest of the plan while we...

[17:12] ---

Mr. Aizawa's weapon?

[17:14] ---

Yes.

[17:15] ---

I don't know what it's made of
or the details of how it's made,

[17:18] ---

so it's not exactly the same,

[17:21] ---

but I made my own version with
a certain material woven into it.

[17:25] ---

Since this is a residential area,

[17:27] ---

we must keep the damage to a minimum.

[17:29] ---

And he moves quickly with those
restraining bonds, making him hard to catch...

[17:34] ---

This is my plan.

[17:37] ---

Why isn't Mr. Aizawa going after them?

[17:40] ---

He might've overused his eyes.

[17:45] ---

What do you think, Todoroki?

[17:47] ---

I believe this has a higher chance of succeeding
than trying to escape from Mr. Aizawa.

[17:54] ---

It will be decided in an instant.

[17:57] ---

Is this all right?

[17:59] ---

Yeah. No complaints here.

[18:04] ---

The escape gate is behind me.

[18:06] ---

So it'll be better to watch their approach
carefully than to try and chase them.

[18:11] ---

I have a plan!

[18:12] ---

A special operation...!

[18:15] ---

Jeez...

[18:19] ---

Cloth, huh?

[18:20] ---

It's true that if I can't see them,
I can't erase their Quirks.

[18:22] ---

But there are a lot of
disadvantages to that, too!

[18:27] ---

Their upper bodies were mannequins?

[18:30] ---

There's just one thing to do!

[18:33] ---

A catapult!

[18:37] ---

A diversion?

[18:38] ---

Todoroki!

[18:39] ---

Blast your flames low!

[18:43] ---

He's not aiming for me?

[18:45] ---

What are they...?

[18:47] ---

I don't know if we can beat
Mr. Aizawa in a battle of Quirks...

[18:52] ---

That's why...

[18:55] ---

Have you heard of nitinol alloy?

[18:58] ---

When heated, it returns to
its original shape in an instant.

[19:03] ---

It's a shape memory alloy!

[19:09] ---

That's impressive.

[19:14] ---

It went exactly according to your plan,
but didn't it go a little too smoothly?

[19:20] ---

Honestly, it is inexplicable.

[19:22] ---

When I was about to launch the catapult,

[19:25] ---

I made a mistake...

[19:27] ---

Mr. Aizawa noticed but still jumped away,

[19:31] ---

even though he could have
stopped it in that opening.

[19:35] ---

It looked like he was allowing himself
to be taken in by my plan on purpose.

[19:39] ---

I was just being careful
of Todoroki next to you.

[19:42] ---

I could see you, but Todoroki
had a cloth over him.

[19:46] ---

I thought he'd freeze me.

[19:48] ---

So I backed off, thinking that
was the best course of action,

[19:51] ---

and then played right into your hands.

[19:55] ---

It really was only a matter
of time, like you said...

[20:00] ---

Thanks.

[20:06] ---

What's wrong? Do you feel sick?

[20:08] ---

I-It's nothing!

[20:11] ---

If you feel nauseous, there's a pressure

point on the instep of your foot...

[20:13] ---

I said, it's nothing!

[20:16] ---

Oh my...

[20:18] ---

When all's said and done,
that man's a softie.

[20:23] ---

Team Todoroki and Yaoyorozu have passed!

[21:59] ---

The fifth match,

[22:01] ---

the exam with Team Uraraka
and Aoyama against Thirteen,

[22:05] ---

is in its final stages...

[22:07] ---

"Yuga Aoyama - Quirk: Naval Laser"

[22:09] ---

We were so close!

[22:11] ---

Oh, no, I won't let you get away!

[22:14] ---

Thirteen's getting closer
while sucking us up!

[22:16] ---

"Pro Hero - Thirteen - Quirk: Black Hole"

[22:16] ---

I'm not good at combat, but I have
distinct views about captures!

[22:21] ---

Escaping from Thirteen's
Black Hole is next to impossible.

[22:26] ---

Yeah.

[22:27] ---

They need a plan to break out...

[22:30] ---

This Quirk just never stops sucking, huh?

[22:33] ---

Are you trying to be funny?

[22:34] ---

We're in trouble here!

[22:36] ---

You know, my costume...

[22:38] ---

Huh?

[22:39] ---

It transmits from my navel...

[22:41] ---

Which means...

[22:43] ---

...we're not in trouble or anything!

[22:46] ---

I'll suck up light, too!

[22:48] ---

I'll break it down at a molecular level!

[22:52] ---

This isn't a joke!

[22:53] ---

What is up with you, Aoyama?!

[22:55] ---

I'm just me.

[22:56] ---

This isn't good. We'll get caught!

[22:58] ---

Think!

[22:59] ---

Think about how to get out of this!

[23:01] ---

Think!

[23:02] ---

What would Deku do in a time like this...?

[23:05] ---

Hey.

[23:06] ---

Hold on! Right now, I'm--

[23:08] ---

You were thinking about what
Izuku Midoriya would do, weren't you?

[23:13] ---

Do you...

[23:15] ---

...like him?

[23:20] ---

"Preview"

[23:20] ---

Here's the preview!

[23:21] ---

The second half of the practical exams:

[23:23] ---

Uraraka and Aoyama against Thirteen,

[23:24] ---

Kaminari and Ashido against the principal,
[23:26] ---
Koda and Jiro against Present Mic,
[23:28] ---
and Shoji and Hagakure against Snipe!
[23:30] ---
Everyone's fighting with everything
they've got to become heroes!
[23:33] ---
I'm really moved right now!
[23:36] ---
Deku!
[23:36] ---
What's up, Uraraka?
[23:37] ---
It's hard to say when you're so moved,
[23:40] ---
but Mineta's running away!
[23:42] ---
Next time, "Stripping the Varnish"!
[23:43] ---
Sero's sleeping peacefully
on someone's lap!
[23:45] ---
"Next time: Stripping the Varnish"
[23:46] ---
Go beyond!
[23:47] ---
Plus Ultra!
[23:51] ---

[23:53] ---

[23:55] ---

Revision #1

Created 2024-02-25 09:49:43 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:49:43 UTC by whimsee